

## مناقصة عمومية رقم ٢١

مناقصة عمومية لزوم تمديد خط نفطي ٢٤ انش من موزع حرم الخزانات الى دائرة التعبئة في منشآت النفط في طرابلس.

### المادة الأولى: موضوع "الالتزام":

تمديد خط نفطي ٢٤ انش من موزع حرم الخزانات الى دائرة التعبئة في منشآت النفط في طرابلس.

### المادة الثانية: تعاريف واصطلاحات:

يهدف تفسير الالتزام ووثائقه، يكون للعبارات التالية المعاني المحددة أدناه:

- الملتزم: المهام المحددة في موضوع الالتزام كما هو مبين في المادة الأولى أعلاه.
- الإدارة: وزارة الطاقة والمياه - المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس وممثلة بالمدير العام للنفط.

### المادة الثالثة: وثائق "الالتزام":

تتكون وثائق "الالتزام" من المستندات التالية:

- التصريح/التعهد وفقاً للنموذج المحدد بالملحق (A).
- دفتر الشروط الخاصة موقعاً ومختوماً من قبل "الملتزم" على كافة صفحاته، وملاحقه.

### المادة الرابعة: مسؤوليات ومهام "الملتزم":

يتوجب على "الملتزم" القيام بالمسؤوليات والمهام التالية:

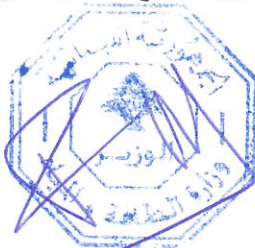
- القيام بكافة الأعمال المنصوص عنها بدفتر الشروط الفتي المرفق أدناه مع توريد كافة الآلات والأدوات اللازمة للتنفيذ باستثناء قساطل ال ٢٤ انش التي هي على عاتق منشآت النفط في طرابلس.

### المادة الخامسة: واجبات "الإدارة":

- تحديد موقع تمديد القسطل الجديد مع الوصلات في الموزعين ضمن مهلة أقصاها أسبوع من تاريخ تصديق "الالتزام".

### المادة السادسة: عدم تلزيم "الالتزام" أو التنازل عنه لفريق آخر:

- لا يحق لـ "الملتزم" ولأي سبب كان، تلزيم "الالتزام" لأي شخص أو مكتب أو جهة أخرى بدون الموافقة الخطية المسبقة لـ "الإدارة"، وفي حال حدوث ذلك دون تفويض من "الإدارة"، يحق لـ "الإدارة" فسخ هذا العقد، وتتخذ بحق "المورد" جميع التدابير التي تنص عليها القوانين المرعية الإجراء في لبنان.



#### المادة السابعة: مدة " الالتزام ":

- مدة " الالتزام " : (٥٠) خمسون يوم عمل تبدأ اعتباراً من تاريخ إبلاغ "الملتزم" تصديق العقد من المراجع المختصة حسب الأصول.

#### المادة الثامنة: جهاز "الملتزم":

- يجب أن يكون "الملتزم" وجهازه من ذوي السلوك الحسن، ولـ" الإدارة " الحق بطلب استبعاد أي موظف عند " الملتزم " عن " الالتزام " دون بيان الأسباب.

#### المادة التاسعة: المعارضون المقبولون:

- يجب أن يستوفي المعارض الشروط التالية:
- أن يكون قد نفذ مشاريع مماثلة (اثنين على الأقل).
- صاحب مؤسسة أو شركة ذات صلة بالأعمال و/أو الانشاءات الحديدية.

#### المادة العاشرة: الأسعار:

- تقدم الأسعار، وفقاً للعرض المالي لـ "الملتزم"، بالدولار الأميركي على أساس مبلغ مقطوع عن كامل مدة العقد، وتكون هذه الأسعار هي القيمة الإجمالية للعرض، وتتضمن كامل التعويضات، والمصاريف واللوجستية وتأمين موقع العمل بما فيها كافة الرسوم والضرائب المرعية الإجراء والضريبة على القيمة المضافة، على أن يكون التسعير و الدفع بحسب البنود المنصوص عنها بالدفتر الشروط المالي و الفني.
- تقدم الأسعار موقعة ومختومة من قبل "الملتزم" حسب النموذج المعتمد من قبل " الإدارة " وفق الملحق (B) المرفق رطباً.
- إن جميع النفقات والرسوم والضرائب التي تفرضها القوانين والأنظمة المرعية الإجراء وغيرها هي على عاتق "الملتزم".

#### المادة الحادية عشر: طريقة دفع المستحقات:

- تدفع الإدارة للملتزم قيمة كل بند مَنفذ من اجمالي العرض المقدم حسب فاتورة الأعمال المنفذة ويحسم مبلغ و قدره ١٠٪ (توقيفات عشرية) على أن تدفع بعد الاستلام النهائي للأعمال.
- ينظم " الملتزم " فاتورة بقيمة الأعمال المنفذة علماً أن هذه الأعمال ستخضع الى عملية اعادة كيل من قبل لجنة الاستلام المؤقتة.
- يتم الدفع للملتزم بالدولار الأميركي وفقاً للأصول بعد استلام الاعمال المطلوبة وفق الفاتورة المنظمة حسب الأصول .
- يجري تسديد الفاتورة لصالح "الملتزم" ضمن مهلة ١٥/ خمسة عشر يوم من تاريخ استلام " الإدارة " للفاتورة المنظمة وفقاً للأصول.



*Handwritten signature in blue ink.*

### المادة الثانية عشر: الاستلام المؤقت والنهائي لـ "الالتزام":

- تسلم الأعمال مؤقتاً ونهائياً بعد انتهاء أعمال التنفيذ الكلية وتقوم لجنة الاستلام بإجراء الاستلام المؤقت والنهائي، ويحرر عندها المبلغ الموضوع في صندوق منشآت النفط في طرابلس والذي يمثل قيمة ضمان حسن التنفيذ.

### المادة الثالثة عشر: الغرامات:

- إن أي خطأ أو إهمال، أو عدم الامتثال بمواد العقد من قبل "الملتزم" أو موظفيه، سبب أضراراً أو خسارة مادية أو معنوية، يتحمل مسؤوليته "الملتزم"، وتحتفظ "الإدارة" لنفسها بحق فرض غرامة مالية "المورد" وفقاً للقوانين النافذة.
- يفرض على "الملتزم" عن كل يوم تأخير غرامة نقدية قدرها ١/١٠٠ % من القيمة الإجمالية لـ "الالتزام" إذا لم يتم تسليم الاعمال في الموعد المحدد، وفي مطلق الأحوال فان الحد الأقصى لغرامة التأخير هو ٣/ % من القيمة الاجمالية لـ "الالتزام".
- إذا تخطت غرامة التأخير الـ ٣/ % من القيمة الاجمالية لـ "الالتزام"، يحق لـ "الإدارة" دون سابق إنذار تطبيق الأحكام الخاصة بالملتزم الناكث المنصوص عنها في قانون المحاسبة العمومية، ولا سيما المادتين ١٣٥ و ١٤٠ منه.

### المادة الرابعة عشر: ضمان جدية العرض:

- حددت قيمة ضمان جدية العرض بمبلغ /١٠,٠٠٠,٠٠٠/ (مليون ليرة لبنانية)
- يقدم ضمان جدية العرض بموجب شك مصرفي لصالح منشآت النفط في طرابلس صادر عن مصرف لبناني
- يعاد ضمان جدية العرض للعارضين الخاسرين بعد انتهاء مدة صلاحية العرض. اما ضمان جدية العرض الخاص بالعارض الذي فاز بالـ "الالتزام"، فيعاد بعد امضاء العقد، وبعد ان يسلم "الملتزم" الفائز الشك المصرفي لزوم ضمان حسن التنفيذ إلى وزارة الطاقة والمياه - المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني.

### المادة الخامسة عشر: ضمان حسن التنفيذ:

- حددت قيمة ضمان حسن التنفيذ بـ ١٠/ % من قيمة "الالتزام" بكفالة مصرفية نقداً وبالدولار الأميركي، يقدمه "الملتزم" لـ "الإدارة" خلال مهلة خمسة أيام عمل من تاريخ تبليغ "الإدارة" لـ "الملتزم" تصديق "الالتزام" أو بصورة نقدية بالدولار الاميركي في صندوق مالية منشآت النفط في طرابلس.
- يبقى المبلغ المدفوع لقاء ضمان حسن التنفيذ مع "الإدارة" لحين صدور قرار الاستلام النهائي بالموافقة لـ "الالتزام" عن لجنة الاستلام، وذلك ضماناً لقيام "الملتزم" بتعهداته ولتأدية ما قد ينشأ عن تنفيذ هذا "الالتزام" من عطل وضرر.
- لـ "الإدارة" الحق في أن تقتطع من الضمان هذا أي مبلغ يترتب على "الملتزم" ويتأخر عن



تأديته، وعلى " الملتمزم " أن يكمل قيمة ضمان حسن التنفيذ بقدر ما تقتطع " الإدارة " منه خلال مهلة عشرة أيام من تاريخ إبلاغه بذلك.

#### المادة السادسة عشر : الضرائب والرسوم:

- يتحمل "الملتمزم" الضرائب والرسوم والمصاريف المترتبة من جراء تنفيذ هذا العقد.
- في حال قررت السلطة الضريبية تعديل الضريبة، أو في حال فرض أو إلغاء أي ضرائب ورسوم وطواع وحبايات أخرى، في لبنان ذات الصلة بـ " الالتزام "، أو على المبالغ التي ستدفع لـ "المورد" لتنفيذ " الالتزام "، فإن الأسعار المعروضة في عرض "المورد" سيتم تعديلها وفقاً لذلك.

#### المادة السابعة عشر : وضع العروض وتقديمها:

أولاً: يرفق بالعروض المستندات التالية:

- التصريح/ التعهد حسب النموذج المعتمد من قبل الإدارة وفق الملحق (A) المرفق ربطاً، مع إصاق طابع مالي بقيمة /٥٠,٠٠٠/ ليرة لبنانية.
- شهادة براءة ذمة من وزارة المالية.
- الشك المصرفي ضمان جدية العرض المطلوب المنصوص عنه في المادة الخامسة عشرة.
- صورة مصدقة عن إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري وعائدة للشركة أو المؤسسة، لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التلزم على أن يكون واضحاً بأن الشركة/المؤسسة المتقدمة تعنى بالأعمال/الانشاءات الحديدية.
- نسخة عن دفتر الشروط الخاصة وملاحقه والعقد موقعة ومختومة من قبل العارض على كافة الصفحات.
- المستندات الأصلية أو طبق الاصل التي تؤكد الشروط التي يجب أن تتوفر في العارض، والمنصوص عنها في المادة التاسعة من دفتر الشروط هذا، على أن تكون هذه المستندات صادرة عن الإدارات العامة و/أو المؤسسات العامة و/أو الجهات الرسمية في لبنان التي نفذ لها أو لصالحها العارض.

#### ثانياً: تقديم العروض:

- تقدم العروض في غلافين منفصلين مختومين يتضمن الأول المستندات المطلوبة في الفقرات السابقة، ويتضمن الثاني العرض المالي على أساس مبلغ مقطوع وفقاً للملحق (B) المرفق ربطاً، بالأحرف والأرقام، ويدون على ظهر كل غلاف محتوياته، وموضوع المناقصة العمومية، والتاريخ المحدد لإجرائه، واسم العارض.
- ويوضع الغلافان، الأول والثاني ضمن غلاف ثالث موحد يتم مطبوع عليه المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني ويقدم الى قلم المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني الكائن في مبنى غاريوس\_ فرن الشباك\_ الطابق الحادي عشر.
- ولا يذكر على ظاهر الغلاف الثالث سوى: موضوع الالتزام والتاريخ المحدد لجلسة التلزم بالأرقام على الشكل التالي: اليوم / الشهر/ السنة / الساعة ، دون أية عبارة فارقة أو إشارة مميزة كاسم العارض أو



- صفته أو عنوانه، وذلك تحت طائلة الرفض.
- تكون الكتابة على الغلاف الثالث بواسطة الحاسوب على ستيكرز بيضاء اللون، تلتصق عليه عند تقديمه إلى المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني،
- يمكن للعروض الحصول على الغلاف الموحد وعلى دفتر الشروط الخاصة موضوع استدرج العروض من وزارة الطاقة والمياه - المديرية العامة منشآت النفط في طرابلس والزهراني،
- ترسل العروض بواسطة البريد المضمون المغفل أو تسلم باليد مباشرة إلى قلم المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني الكائن في مبنى غاريوس - فرن الشباك - الطابق الحادي عشر.
- على أن تصل قبل الساعة الثانية عشرة من يوم الثلاثاء الواقع فيه ٢٧ - أيلول - ٢٠٢٢ ولا يعند بأي عرض يصل بعد انتهاء مهلة تقديم العروض.

#### المادة الثامنة عشر: تصديق "الالتزام":

- لا يعتبر العقد مكتسباً الصفة القانونية النهائية، ولا يعمل به إلا بعد اقترانه بتصديق السلطات المختصة، ولا يحق لـ "الملتزم" أن يطالب بأي تعويض في حال عدم إبلاغه بتصديق العقد أو عدم السير الجزئي أو الكامل بهذا "الالتزام". ومع ذلك يمكن أن تسدد أتعاب "المورد" لجزء من الخدمات المنفذة حسب الأصول بعد تصديق "الالتزام"، شرط أن تقبل الإدارة بذلك.

#### المادة التاسعة عشر: مركز إقامة وكيل "الملتزم":

- على "المورد" أن يعين في عرضه مركز الإقامة، تبلغ إليه فيه جميع المراسلات المتعلقة بالعقد، بواسطة البريد السريع الخاص، أو بواسطة موظفين مكلفين بالتبليغ، أو إصاقاً على باب محل إقامة أو مكان عمل وكيل "المورد" أو البريد الإلكتروني
- إذا تعذر تبليغ "الملتزم" في محل إقامة وكيله المختار لأسباب مختلفة، كالرفض أو الغياب، أو أي سبب آخر، تعتبر "الإدارة" المكان الصالح للتبليغ، وذلك بواسطة تعليق إعلان على باب "الإدارة" لمدة ثلاثة أيام متتالية، ويعتبر اليوم الثالث هو تاريخ التبليغ، وكل التبليغات العائدة للعقد والمعلقة على باب "الإدارة" تعتبر نافذة بحق "الملتزم" وتقوم "الإدارة" بوضع محضر بالواقع.

#### المادة العشرون: ارتباط "المورد" بالعقد:

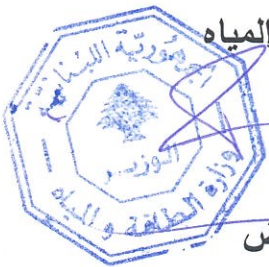
- يعتبر توقيع العقد إقراراً من موقعه بتقيده بجميع بنود دفتر الشروط الخاصة هذا، ويصبح مقيداً بمضمونه.

#### المادة الواحد والعشرون: القضاء الصالح:

- إن القانون اللبناني وحده، والمحاكم اللبنانية المختصة هي المرجع الصالح للبت في كل خلاف يمكن أن يحصل بين "الإدارة" و "الملتزم" سواء من جراء تنفيذ العقد و/أو تفسير كل من العقد أو دفتر الشروط الخاصة وملاحقاته

٢٧ أيلول ٢٠٢٢

بيروت في:



وزير الطاقة والمياه

د. وليد فياض

الملحق (A)

لتعهد

جانب وزارة الطاقة والمياه  
المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس

نحن الموقعون أدناه (اسم " الملتزم

..... ) نقدم فيما يلي عرضنا لـ "

الالتزام " العائد ل مناقصة عمومية لزوم تمديد خط نفطي ٢٤ انش من مورّع حرم

الخزانات الى دائرة التعبئة في منشآت النفط في طرابلس.

نؤكد فيما يلي بأن هذا العرض يتوافق بالكامل مع دفتر الشروط الخاصة والملحق المرفقة  
بدفتر الشروط هذا.

تجدون ربطاً المستندات المطلوبة بموجب دفتر الشروط الخاصة والملحق المرفقة به.

من أجل مراسلتنا، نورد فيما يلي عنواننا البريدي الكامل:

العنوان:

رقم الهاتف:

رقم الفاكس:

عنوان البريد الإلكتروني:

التوقيع:

طابع مالي بقيمة / ٥٠.٠٠٠٠ / ليرة لبنانية:

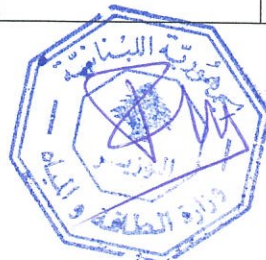


Handwritten signature in blue ink.

(B) الملحق  
نموذج الأسعار

Pipeline mounting Price list

#	Item	Quantity	Unit Price (USD)	Total price
1	Excavation	1300 cu.m		
2	Sands transportation	600 cu.m		
3	back filling	300 cu.m		
	sands filling	600 cu.m		
4	Pipes Transportations	110 pipes		
5	Existing pipes, header, gate valve and purge	100 lin.meter		
6	pipe mounting	1300 lin.meter		
		220 lin.meter		



*[Handwritten signature]*

7	Divers pipes mounting	40 lin meter		
		30 lin meter		
8	Corridor	1 item		
9	pipe pressurizing	1 item		
10	Concrete bases	16 NO.		
Sub-Total Price ( in USD):				
TVA ( in USD and will be payed at official rate):				
Total Price ( in USD):				

***N.B: The Above listed BOQ will be priced under re-measuring conditions.***

السعر يشمل كل المصاريف والرسوم بما فيها الضريبة على القيمة المضافة /...../د.أ.  
 فقط ..... (فقط دولار أميركي لا غير).

ختم الشركة



اسم العارض وتوقيعه .....  
 التاريخ .....

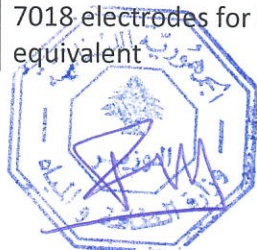
*Handwritten signature*



**Technical Conditions.**

## Pipeline mounting BOQ

#	Item	Description	Quantity
1	Excavation	Must be done respecting the route mentioned in the attached drawing. Estimated length 600 linear meters with 1 meters depth and 1 meter width.	1300 cu.m
2	Sands transportation	The resulting quantity of excavated sands must be transported to a specified place chosen by the TOIL representatives.	600 cu.m
3	back filling	supply and install soft rock powder with a depth of 10 cm around the pipe	300 cu.m
	sands filling	supply and install sands to cover the soft rock powder until the excavated trench covering.	600 cu.m
4	Pipes Transportations	24" pipes will be transported from TOIL yard till the mounting location.	110 pipes
5	Existing pipes, header, gate valve and purge	An unmounting operation of the existing main pipe (PDA area) with the utilities ( 1 Gate valve ,2 purge valves) will take place. The unmounted items will be mobilized into job location.	100 lin.meter
		24" pipes (12m length/pipe) will be supplied by TOIL with all the necessary fittings. 90 deg. Elbows(10 items) ( except the site fabricated elbows) and 3 valves to mount pipe from the manifold till the PDA area.	1300 lin.meter
6	pipe mounting	The contractor shall weld the pipes using 7018 electrodes for MMA or any equivalent	220 lin.meter



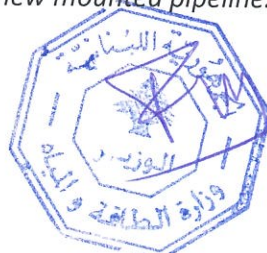
		welding process that must be approved by TOIL.	
7	Divers pipes mounting	pipe work will take place at the manifold, mounting new 3 new pipes and 3 new valves, Toil will supply the pipes and the valves. The contractor shall weld the pipes using 7018 electrodes for MMA or any equivalent welding process that must be approved by TOIL.	40 lin meter
			30 lin meter
8	Corridor	The pipelines corridor under the main road must be opened and cleaned on the contractor behalf for pipe passing from tank farm side till the terminal side.	1 item
9	pipe pressurizing	After pipe mounting, a pressure test on the <i>contractor behalf</i> will take place, and the pipe will be pressurized under 16 bars.	1 item
10	Concrete bases	1.2m x 0.5m base with site determined height must be mounted under the pipe as holders equipped with steel plate and brackets for Pipe holding. 4m clearance between two consecutive bases in the section where the pipe will be mounted above the ground	16 NO.

**N.B:** The mentioned above quantities, take into consideration that every mounted elbow and

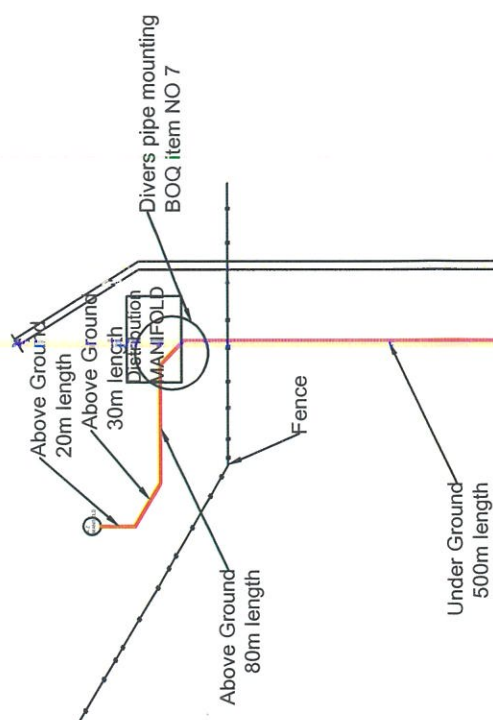
valve or any fitting is counted for 1 linear meters of mounting and 2 linear meters of welding.

This BOQ also takes into consideration the needed connection that has to established between

the existing feeding pipe in PDA and the new mounted pipeline.

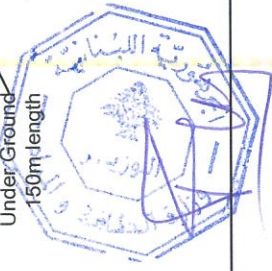
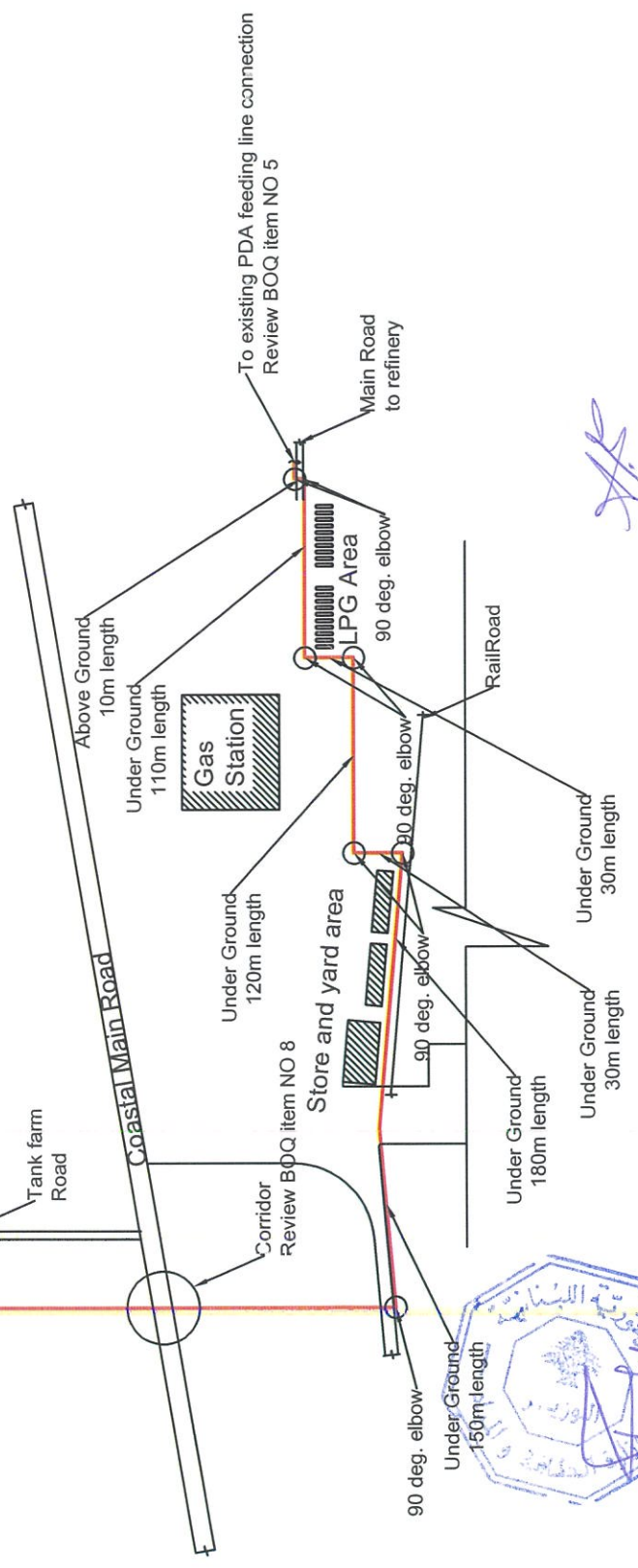


*Handwritten signature in blue ink.*



90 deg elbows	10 NO
Site fabricated elbows	5 NO
Gate valves	4 NO
Purge valves	3 NO

All valves, elbows (except the site fabricated) and fittings will be supplied by TOIL.



*Handwritten signature*

منشآت النفط في طرابلس

24" Diesel Oil pipeline

TO read and NOT to scale

